



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 November 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Третий комитет

Пункт 68(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Кирибати, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Словакия, Словения, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тувалу, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария, Эстония и Япония:
пересмотренный проект резолюции

Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя согласно различным международным документам,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 68/183 Ассамблеи от 18 декабря 2013 года и резолюцию 25/25 Совета от 28 марта 2014 года¹, и памятуя о необходимости активизации международным сообществом его скоординированных усилий, направленных на обеспечение выполнения этих резолюций,

* Переиздано по техническим причинам 18 ноября 2014 года.

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53 (A/69/53), глава II, раздел А.



будучи глубоко обеспокоена серьезной ситуацией в области прав человека, повсеместным разгулом безнаказанности и отсутствием подотчетности за нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,

приветствуя доклад комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике² и выражая глубокую озабоченность в связи с содержащимися в нем подробными выводами,

отмечая, что комиссия по расследованию препроводила свой доклад Совету Безопасности 14 апреля 2014 года,

напоминая об ответственности Корейской Народно-Демократической Республики за защиту своего населения от преступлений против человечности,

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, выражая сожаление в связи с тем, что ему все еще не было разрешено посетить страну и не было оказано содействия властями Корейской Народно-Демократической Республики, и принимая к сведению также всеобъемлющий доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный в соответствии с резолюцией 68/183,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах³, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах³, Конвенции о правах ребенка⁴ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵, и ссылаясь на заключительные замечания договорных органов, учрежденных в рамках этих четырех договоров,

с удовлетворением отмечая подписание Корейской Народно-Демократической Республикой Конвенции о правах инвалидов⁶ и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁷, призывая правительство принять скорейшие меры для ратификации Конвенции и Факультативного протокола и настоятельно призывая правительство в полной мере учитывать права инвалидов и детей,

отмечая участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе второго универсального периодического обзора, принимая к сведению принятие правительством 113 из 268 рекомендаций, содержащихся в докладе по обзору⁸, и его заявление о приверженности их выполнению и изучению возможности выполнения еще 58 рекомендаций и подчеркивая важность осуществления рекомендаций для решения проблемы серьезных нарушений прав человека в стране,

² A/HRC/25/63.

³ См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵ Ibid., vol. 1249, No. 20378.

⁶ Ibid., vol. 2515, No. 44910.

⁷ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁸ A/HRC/27/10.

с удовлетворением отмечая сотрудничество, налаженное между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Детским фондом Организации Объединенных Наций и Всемирной организацией здравоохранения в целях улучшения состояния здравоохранения в этой стране, и сотрудничество, налаженное с Детским фондом Организации Объединенных Наций в целях повышения качества образования для детей,

отмечая решение о возобновлении в скромных масштабах деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в Корейской Народно-Демократической Республике и поощряя взаимодействие правительства Корейской Народно-Демократической Республики с международным сообществом в обеспечении того, чтобы программы служили интересам людей, нуждающихся в помощи,

отмечая также сотрудничество между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в области оценки продовольственной безопасности, подчеркивая важность этих оценок для анализа изменений в обеспечении продовольствием и положении с питанием на национальном уровне и на уровне домашних хозяйств и отдельных лиц и, таким образом, оказания конференции доноров содействия в определении целей гуманитарных программ, отмечая далее подписание письма о договоренности правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Всемирной продовольственной программой и важность дальнейшего улучшения условий для осуществления деятельности и приведения процедур обеспечения доступа и осуществления контроля в соответствие с международными стандартами для всех организаций системы Организации Объединенных Наций и с удовлетворением отмечая работу международных организаций, занимающихся оказанием гуманитарной и продовольственной помощи,

отмечая далее важность вопроса о международных похищениях и немедленном возвращении всех похищенных лиц, принимая к сведению итоги консультаций на правительственном уровне между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией, состоявшихся в мае 2014 года, и ожидая конкретных и положительных результатов расследований, проводимых Корейской Народно-Демократической Республикой в отношении всех граждан Японии, в том числе жертв похищений,

отмечая важность межкорейского диалога, который мог бы способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в стране,

приветствуя возобновление в феврале 2014 года встреч разъединенных границей членов семей и в связи с тем, что это остро волнует в гуманитарном отношении весь корейский народ, выражая надежду на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея и члены корейской диаспоры примут необходимые меры для организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

1. *осуждает* совершаемые на протяжении длительного времени и продолжающиеся систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике,

включая те из них, которые, согласно заявлению комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, учрежденной Советом по правам человека в его резолюции 22/13 от 21 марта 2013 года⁹, могут квалифицироваться как преступления против человечности, и сохраняющуюся безнаказанность за такие нарушения;

2. *выражает весьма серьезную озабоченность по поводу:*

а) по-прежнему поступающих сообщений о нарушениях прав человека, включая подробные выводы, сделанные Комиссией по расследованию в ее докладе, в том числе о:

i) пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, включая негуманные условия содержания под стражей; изнасилованиях; публичных казнях, внесудебном и произвольном содержании под стражей; несоблюдении надлежащих процессуальных норм и законности, включая отсутствие гарантий справедливого судебного разбирательства и независимых судебных органов; внесудебных, суммарных и произвольных казнях; вынесении смертных приговоров по политическим и религиозным мотивам; применении коллективного наказания, причем даже к лицам во втором и третьем поколениях; а также широком использовании принудительного труда;

ii) существовании разветвленной системы лагерей для политических заключенных, где большое число людей лишены свободы и вынуждены жить в ужасных условиях и где совершаются вызывающие тревогу нарушения прав человека, и в этой связи решительно требует, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика немедленно положила конец этой практике и безоговорочно и безотлагательно освободила всех политических заключенных;

iii) насильственном перемещении населения и ограничениях, налагаемых на всех лиц, желающих свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу, в том числе наказании тех, кто покидает или пытается покинуть страну без разрешения, или членов их семей, а также наказании возвращаемых лиц;

iv) положении беженцев и ищущих убежища лиц, высланных или возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и санкциях, вводимых в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, и влекущих за собой наказания в виде лишения свободы, пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, сексуального насилия или смертной казни, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невыдворения, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежища, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Управлению в целях защиты прав человека тех, кто ищет убежища, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять свои

⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 53 (A/68/53)*, глава IV, раздел A.

обязательства по Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹⁰ и Протоколу к ней 1967 года¹¹ в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

v) всеохватывающих и суровых ограничениях свободы мысли, совести, религии или убеждений, мнений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциаций, права на неприкосновенность частной жизни и равный доступ к информации с использованием таких методов, как преследование, пытки и тюремное заключение лиц, осуществляющих свое право на свободу мнений и их выражения, религии или убеждений, и членов их семей, и права каждого человека принимать участие в ведении государственных дел своей страны как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;

vi) нарушениях экономических, социальных и культурных прав, которые приводят к хроническому голоду, недоеданию, широкому распространению заболеваний и другим лишениям среди населения Корейской Народно-Демократической Республики, особенно женщин, детей, инвалидов и престарелых;

vii) нарушениях прав человека и основных свобод женщин, в частности создании в стране таких условий, которые вынуждают женщин покидать ее, подвергаясь при этом весьма серьезной опасности стать жертвами торговли, осуществляемой в целях принуждения к занятию проституцией, работе в качестве домашней прислуги или вступлению в брак, а также контрабандном провозе женщин через границу, принуждении женщин к производству аборт и их подверженности дискриминации по признаку пола, в том числе в политической и социальной сферах, и другим формам сексуального и гендерного насилия;

viii) нарушениях прав человека и основных свобод детей, в частности сохраняющемся отсутствии доступа к основным экономическим, социальным и культурным правам для многих детей, и в этой связи отмечает особо уязвимое положение, в котором оказываются, в частности, возвращенные или репатриированные дети, беспризорные дети, дети-инвалиды, дети родителей, находящихся под стражей, дети, живущие в тюрьмах или в специализированных учреждениях, и дети, находящиеся в конфликте с законом;

ix) нарушениях прав человека и основных свобод инвалидов, особенно об использовании коллективных лагерей и применении принудительных мер в отношении права инвалидов свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями;

x) нарушениях прав трудящихся, в том числе права на создание ассоциаций и эффективное признание права на заключение коллективного договора, права на забастовку, предусмотренных обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах³, и нарушениях запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

¹¹ Ibid., vol. 606, No. 8791.

опасных условиях, предусмотренного обязательствами Корейской Народно-Демократической Республики по Конвенции о правах ребенка⁴;

xi) дискриминации в соответствии с системой «сонбун», в рамках которой население классифицируется по принципу определяемого государством социального класса и родового происхождения с учетом также политических убеждений и религии;

b) упорного отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним;

c) сохраняющегося отказа Корейской Народно-Демократической Республики признать тяжелое положение в области прав человека в стране и обусловленное этим отсутствие действий по осуществлению рекомендаций, содержащихся в его докладе, подготовленном по итогам его первого универсального периодического обзора¹²;

d) уклонения властей Корейской Народно-Демократической Республики от судебного преследования лиц, ответственных за нарушения прав человека, в том числе за нарушения, которые, согласно заявлению комиссии по расследованию, могут квалифицироваться как преступления против человечности;

3. *особо отмечает свою весьма серьезную озабоченность* по поводу систематических похищений, отказа в репатриации и последующих насильственных исчезновений людей, в том числе из других стран, которые имеют широкомасштабный характер и возведены в ранг государственной политики, и в этой связи настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно решить эти вопросы, вызывающие озабоченность международного сообщества, на транспарентной основе, в том числе обеспечив немедленное возвращение похищенных лиц;

4. *выражает весьма глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, которая может быстро ухудшиться ввиду ограниченного потенциала противодействия стихийным бедствиям и политики правительства, ведущей к ограничениям в отношении наличия продовольствия и доступа к нему, что усугубляется структурными проблемами в сельскохозяйственном производстве, приводящими к существенному дефициту разнообразного продовольствия, и вводимыми государством ограничениями на производство продовольственных товаров и торговлю ими, а также широкой распространенностью хронического и острого недоедания, особенно среди наиболее уязвимых групп, беременных женщин, детей, инвалидов и пожилых лиц, и настоятельно призывает в этой связи правительство Корейской Народно-Демократической Республики принимать превентивные меры и меры по исправлению положения в сотрудничестве, когда это необходимо, с международными донорскими учреждениями и в соответствии с международными стандартами контроля за оказанием гуманитарной помощи;

5. *высоко оценивает* проделанную до настоящего времени работу Специального докладчика и его неустанные усилия по выполнению его мандата, несмотря на отказ в доступе;

¹² A/HRC/13/13.

6. *высоко оценивает также* деятельность комиссии по расследованию и признает важность ее доклада и сожалеет, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не оказывали ей содействия, в том числе в обеспечении доступа на территорию страны;

7. *отмечает вывод* комиссии о том, что полученные ею свидетельские показания и информация дают разумные основания полагать, что в Корейской Народно-Демократической Республике совершаются преступления против человечности в рамках политики, проводимой на высшем государственном уровне на протяжении десятилетий;

8. *постановляет* представить доклад комиссии по расследованию Совету Безопасности и рекомендует Совету рассмотреть соответствующие выводы и рекомендации комиссии и принять надлежащие меры для обеспечения подотчетности, в том числе путем рассмотрения вопроса о передаче ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике на рассмотрение Международного уголовного суда и возможностей введения эффективных целенаправленных санкций против тех, кто, как представляется, несет наибольшую ответственность за акты, которые, согласно заявлению комиссии, могут представлять собой преступления против человечности;

9. *приветствует* шаги, предпринятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для создания на местах в Корейской Народно-Демократической Республике структуры в целях укрепления деятельности по отслеживанию и документированию ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, обеспечения подотчетности, оказания Специальному докладчику более широкой поддержки, активизации взаимодействия с правительствами всех соответствующих государств, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами и укрепления их потенциала и привлечения внимания к положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в том числе посредством поддержания непрерывной связи и осуществления информационно-пропагандистских инициатив;

10. *призывает* государства-члены принять меры к обеспечению того, чтобы созданная на местах структура Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могла функционировать независимо, располагала достаточными ресурсами и не подвергалась никаким репрессиям или угрозам;

11. *самым настоятельным образом призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим:

а) немедленно прекратить отмеченные выше систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, в том числе посредством полного осуществления мер, изложенных в вышеуказанных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, и рекомендаций, высказанных в адрес Корейской Народно-Демократической Республики Советом в контексте универсального периодического обзора и комиссией по расследованию, а также специальными процедурами и договорными органами Организации Объединенных Наций;

b) обеспечивать защиту своего населения, решить проблему безнаказанности и обеспечить, чтобы лица, виновные в нарушениях прав человека, были привлечены к ответственности в независимом суде;

c) устранить коренные причины, ведущие к исходу беженцев, и преследовать в судебном порядке тех, кто эксплуатирует беженцев путем организации контрабандного провоза людей, торговли людьми и вымогательства, не привлекая при этом жертв к уголовной ответственности;

d) обеспечить, чтобы граждане Корейской Народно-Демократической Республики, высланные или возвращенные в Корейскую Народно-Демократическую Республику, могли вернуться домой в безопасных и достойных условиях и чтобы с ними обращались гуманно и не подвергали никакому наказанию, а также предоставить информацию об их статусе и обращении с ними;

e) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Корейскую Народно-Демократическую Республику, и с другими правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было произвести полную оценку потребностей в контексте ситуации в области прав человека;

f) участвовать в деятельности по техническому сотрудничеству в области прав человека с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и его Управлением, которую Верховный комиссар осуществляет в последние годы, с тем чтобы улучшить положение в области прав человека в стране, и стремиться к выполнению принятых рекомендаций, вытекающих из универсального периодического обзора;

g) наладить сотрудничество с Международной организацией труда;

h) продолжать и укреплять свое сотрудничество с гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций;

i) обеспечить полный, безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи и принять меры к тому, чтобы гуманитарные учреждения могли беспристрастно обеспечивать доставку помощи во все районы страны, исходя из потребностей, в соответствии с гуманитарными принципами, как она обещала сделать, обеспечить доступ к достаточному продовольствию, претворять в жизнь более эффективные стратегии обеспечения продовольственной безопасности, в том числе за счет ведения устойчивого сельского хозяйства, принятия рациональных мер по распределению продовольствия и увеличения ассигнований в продовольственный сектор, и обеспечивать надлежащий мониторинг процесса оказания гуманитарной помощи;

j) продолжать улучшать сотрудничество со страновой группой Организации Объединенных Наций и учреждениями, занимающимися вопросами развития, с тем чтобы они могли вносить прямой вклад в улучшение условий жизни гражданского населения, в том числе способствовать ускорению прогресса в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в соответствии с международными процедурами наблюдения и оценки;

к) рассмотреть вопрос о ратификации остальных международных договоров о правах человека и присоединении к ним, что способствовало бы диалогу с договорными органами по правам человека;

12. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно выполнить рекомендации комиссии по расследованию;

13. *призывает* все государства-члены, Генеральную Ассамблею, Совет по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Секретариат Организации Объединенных Наций, организации гражданского общества, фонды и соответствующие предприятия и другие заинтересованные стороны, в адрес которых комиссия по расследованию вынесла свои рекомендации, выполнить эти рекомендации или оказывать содействие их осуществлению;

14. *приветствует* недавно выраженную Корейской Народно-Демократической Республикой готовность рассмотреть вопрос о проведении с государствами и группами государств диалога по правам человека о техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и о посещении страны Специальным докладчиком;

15. *призывает* Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать конструктивное взаимодействие с международными партнерами в целях содействия конкретному улучшению положения в области прав человека на местах, в том числе посредством диалога, официальных визитов в страну и расширения контактов между людьми;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике на своей семидесятой сессии и с этой целью просит Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о положении в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Специального докладчика продолжать представлять свои выводы и рекомендации, а также представить доклад о выполнении рекомендаций комиссии по расследованию в соответствии с резолюцией 25/25 Совета по правам человека¹.